

VAT reg no.: HU11315315



Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

31713072

4 Data spedizione/  
Shipping Date

11.02.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

197060

Cod fornitore/  
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs rti. /  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550003220802

412

AGOSSH-P23L

+36 20 277 3698

24466

107841

Judit Szilagyné Farkas

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

5007906412

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
244,3 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

186,0 kg

21 Imballo/  
Packing

1 x WOODEN PALLET

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

10396635

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180172170

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

1160 180172689

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Qty. / Qty. +/-

Qty Unit

10

2500189700

L-05029-0G13-67 Double  
Cl.Slave#S  
DOUBLE CLUTCH SLAVE#S  
081750587-0000-10

312

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
0010252552 312 PZ

Ursprungsland / Country of origin  
Ungheria

550003220802

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo        | Dimensioni          | Packing Description | Nr.Kanban |
|----|-----------|------------|-------------------|---------------------|---------------------|-----------|
| 1  | 190600913 | 186,0 KG   | 244,3 KG          | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET       |           |
|    |           | Mat.No.    | 081750587-0000-10 | Quantity:           | 312 PZ              |           |

Gestione beni in prestito

1 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ

WOODEN PALLET

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 31713072

Datum/Date: 11.02.2018

Pagina 2/2

---

**LuK Savaria Kft.**

9700 Szombathely, Zanaid út 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet [www.luk.com](http://www.luk.com)

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UnCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001149 vom 12.02.2018



18-001149

Ludwigsburg, 15.02.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LUK Savaria Kft<br>Zanati út. 31<br>9700 SZOMBATHELY<br>UNGARN                                                                                                       |                                                                                                                                                     | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br/>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer g-<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag<br>im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute<br>clause contraire, à la Convention relative au<br>contrat de transport international des<br>marchandises par route (MR). |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                    |                                                                                                                                                     | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>15.02.2018</b>         |                                                                                                                                                     | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Szombathely</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>12.02.2018</b> |                                                                                                                                                     | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers /<br/>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                      | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                                                                                                            | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b>                                       | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                      | 31713071                                                                                                                                            | 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EP                                                                                  | Getriebeteile                                            | 7.141                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                      | 31713072                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | EW P                                                                                |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                      | 31720941                                                                                                                                            | 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | EP                                                                                  |                                                          |                                 |                      |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                     | <b>28,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>EP</b>                                                                           | <b>7.141,00</b>                                          |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                     | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br/>von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                  |                                                                                                                                                     | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                     | <b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)<br>Datum / Date<br>15 FEB 2018<br>"Ricevuto con riserva di<br>verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 LUK Savaria Kft</b><br>H-9700 Szombathely<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                      | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>27</b><br>GETRAG SPA<br>I-70026 MODUGNO<br>Signature et timbre des destinataires |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 600 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001149 vom 12.02.2018



18-001149

Ludwigsburg, 15.02.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                               |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LUK Savaria Kft<br>Zanati út. 31<br>9700 SZOMBATHELY<br>UNGARN                                                                                                              |                                                                               | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>GETRAG SPA<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                           |                                                                               | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>15.02.2018</b>         |                                                                               | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Szombathely</b><br>Land / Pays <b>Ungarn</b> <b>Zeit / Temps</b><br>Datum / Date <b>12.02.2018</b> |                                                                               | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                             |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2<br>3                                                                                                                                                                              | <b>10 Zeichner/Nr. Marques et numéros</b><br>31713071<br>31713072<br>31720941 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>14<br>1<br>14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>EP<br>EWP<br>EP |
|                                                                                                                                                                                                               |                                                                               | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>7.141                         |
|                                                                                                                                                                                                               |                                                                               | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  |
| <b>Summe Totat</b>                                                                                                                                                                                            |                                                                               | <b>28,00 EP</b><br><b>1,00 EWP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>7.141,00</b>                                                  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                           |                                                                               | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                               |                                                                               | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                       |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                             |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |
| <b>20 LUK Savaria Kft</b><br>H-9700 Szombathely<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                             |                                                                               | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| <b>KUEHNENAGEL SE</b><br>Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)<br>GETRAG SPA<br>I-70026 MODUGNO<br>15 FEB 2018<br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"                                |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604